

# ORACLE UNIVERSITY ONLINE TERMS AND CONDITIONS

Version April 8th, 2021

**Definitions:** "You" and "your" refers to the individual or entity that has ordered from Oracle Korea Ltd ("Oracle") or an authorized distributor of the Oracle products and/or services specified in your order. The term "products" refers to the software programs, courseware, toolkits and other products owned or distributed by Oracle which you have ordered, including program documentation. The term "services" or "cloud services", as applicable, refers to the education services which you have ordered. A "named user" is an individual authorized by you to use the products which are installed on a single server or delivered to you via an on-line environment, regardless of whether the individual is actively using the product at any given time, and is not transferable. A "concurrent user" is each individual authorized by you to concurrently use the products which are installed on a single server or delivered to you via an on-line environment. An "employee" is defined as (i) all of your full-time, part-time, temporary employees, and (ii) all of your agents, contractors and consultants who have access to, use, or are tracked by the Oracle program to which the applicable products relate. The quantity of the licenses required is determined by the number of employees and not the actual number of users. In addition, if you elect to outsource any business function(s) to another company, the following must be counted for purposes of determining the number of employees: all of the company's full-time employees, part-time employees, temporary employees, agents, contractors and consultants that (i) are providing the outsourcing services and (ii) have access to, use, or are tracked by the programs.

**Applicability:** These terms and policies (the "agreement") are subject to change, and those existing as of the date of your order and accepted by you are valid for and govern your order. If you are a government entity in the United States with a current agreement governing Oracle's provision of Oracle University products and services, and you do not want the terms of your current agreement to apply to your order, please contact OU Customer Service team. Otherwise, the agreement you provide will be validated against existing contracts with Oracle. If valid, that agreement shall take precedence over this agreement to the extent there are any inconsistencies. If you are a US Federal Government entity in the United States, please click here for additional terms for your order.

**\*Learning Credits:** Learning Credits may be used to acquire education products and services offered in the Oracle University online catalogue posted at [education.oracle.com](http://education.oracle.com). Learning Credits may only be used to acquire products and services at the list price in effect at the time you order the relevant product or service, and may not be used for any product or service that is subject to a discount or a promotion when you acquire the relevant product or service. The list price will be reduced by applying the Learning Credits discount specified in your

**정의:** "귀하"("귀하의")는 한국오라클 유한회사 ("오라클") 또는 주문서에 지정된 오라클 제품 및/또는 서비스의 공인 배포사에 주문한 개인이나 단체를 지칭합니다. "제품"은 귀하가 주문한 소프트웨어 프로그램, 코스웨어, 툴킷 그리고 기타 오라클이 소유하거나 배포하는 제품을 지칭하며 프로그램 설명서가 포함됩니다. "서비스" 또는 "클라우드 서비스"(해당하는 바에 따름)는 귀하가 주문한 교육 서비스를 지칭합니다. "지정 사용자"란 지정된 시간에 제품을 활발하게 사용하고 있는지 여부와 관계없이 단일 서버에 설치되었거나 온라인 환경을 통해 귀하에게 전달된 제품을 사용하도록 귀하가 허가한 개인으로 라이선스는 양도 불가능합니다. "동시 사용자"란 단일 서버에 설치되었거나 온라인 환경을 통해 전달된 제품을 동시에 사용할 수 있도록 귀하가 허가한 각 개인입니다. "직원"이란 (i) 귀하의 모든 상근, 비상근, 임시 직원, 그리고 (ii) 해당 제품과 관련된 오라클 프로그램에 대한 액세스 권한이 있고 프로그램을 사용하며 프로그램에 의해 추적되는 귀하의 모든 대리인, 계약자 및 컨설턴트로 정의됩니다. 요구되는 라이선스의 수량은 임직원의 수에 따라 결정되며, 실제 사용자 수는 관계없습니다. 게다가 귀하가 어떠한 업무 기능을 다른 회사에게 아웃소싱하기로 결정한 경우, 다음은 임직원의 수를 결정하는 데에 반드시 산정되어야 합니다. (i) 아웃소싱 서비스를 제공하고 (ii) 프로그램에 액세스하고 사용하거나 프로그램에 의해 추적되는 회사의 모든 상근, 비상근, 임시 직원, 대리인, 하청업체 및 컨설턴트.

**적용 가능성:** 본 조항 및 정책("합의서")는 변경될 수 있으며, 귀하의 주문일 당시에 존재하고 귀하가 동의한 조항 및 정책이 유효한 정책으로서 귀하의 주문에 적용됩니다. 오라클의 Oracle University 제품 및 서비스 제공에 적용되는 최신 합의서가 체결된 미국의 정부 기관으로서 최신 합의서 조항이 주문에 적용되기를 원하지 않는 경우 OU 고객 서비스팀으로 연락하여 주시기 바랍니다. 그렇지 않은 경우 귀하가 제공하는 합의서가 오라클과의 기존 계약을 기준으로 검증됩니다. 유효한 경우 해당 합의서는 불일치하는 범위 내에서 본 합의서의 내용에 우선하여 적용됩니다. 미국에 있는 미국 연방 정부 기관인 경우, 여기를 클릭하여 주문에 대한 추가 조항을 확인하십시오.

**\*러닝 크레딧:** [education.oracle.com](http://education.oracle.com) 에 게시된 Oracle University 온라인 카탈로그에 나와 있는 교육 제품 및 서비스를 구입하는 데 러닝 크레딧을 사용할 수 있습니다. 러닝 크레딧은 관련 제품 또는 서비스를 주문할 때 유효한 정가로 제품 및 서비스를 구입하는 용도로만 사용할 수 있으며 관련 제품 또는 서비스를 구입할 때 할인 또는 프로모션이 적용되는 제품 또는 서비스 구입 시에는 사용할 수 없습니다. 러닝 크레딧 구매에 명시된 러닝 크레딧 할인을 적용함에 따라 정가가 내려갑니다. 전기의 세 문장에 반대되는 내용에도 불구하고, 러닝 크레딧은 귀하의 주문과

Learning Credits purchase. Notwithstanding anything to the contrary in the previous three sentences, Learning Credits may also be used to pay taxes, materials and/or expenses related to your order; however, the Learning Credit discount will not be applied to such taxes, materials and/or expenses. Learning Credits are valid for a period of 12 months\* from the date your order is accepted by Oracle, and you must acquire products and must use any acquired services prior to the end of such period. You may use Learning Credits worldwide (subject to applicable export laws), you may not use them as a payment method for additional Learning Credits, and you may not use different Learning Credits accounts to acquire a single product or service or to pay related taxes, materials and/or expenses. Learning Credits are non-transferable and non-assignable. You may be required to execute standard Oracle ordering materials when using Learning Credits to order products or services. If you apply your Learning Credits for an order in a country other than the country of the Learning Credits purchase, your order may be subject to additional value-added or other similar taxes.

\*Learning Credits purchased using a valid Oracle agreement co-terminate with the expiration date on the agreement used for purchase or after the term of 12 months, whichever is sooner. This may impact the term of your Learning Credits.

Learning Credit accounts will be suspended if payment is not received per the invoice terms of payment.

**Fees, Taxes and Invoices:** All fees payable to Oracle are due within 60 days from the invoice date, or as otherwise stated in your order. You agree to pay any sales, value-added or other similar taxes imposed by applicable law that Oracle must pay based on the products and/or services you ordered, except for taxes based on Oracle's income. Also, you will reimburse Oracle for reasonable expenses related to providing the services. Fees for services listed in your order, located on our web site at <http://www.oracle.com/education/> or quoted via the phone, are exclusive of taxes and expenses.

You will be charged using the current pricing in effect at the time of your confirmed order placement. Pricing is only guaranteed if you have a written quote from Oracle. For orders placed against a quote from Oracle, you must accept the quote and provide a valid commitment to pay within the quote validity period.

You will be charged or invoiced when Oracle University products are distributed electronically or otherwise made available to you for download as noted herein. Once you place an order, the payment obligation is non-cancelable and the sum paid is nonrefundable (except as otherwise specified herein).

**Rights Granted:** Upon Oracle's acceptance of your order, you have the non-exclusive, non-assignable, royalty-free, perpetual (unless otherwise specified) limited right to use

관련된 세금, 자료 및/또는 경비를 지급하는 데도 사용할 수 있습니다. 단, 러닝 크레딧 할인은 그러한 세금, 자료 및/또는 경비에는 적용되지 않습니다. 러닝 크레딧은 귀하의 주문을 오라클이 수락하는 날로부터 12개월 동안 유효하며, 귀하는 그러한 기간의 종료 전에 제품을 구매하고, 구매한 서비스를 사용하여야 합니다. 귀하는 전 세계 어디에서나(해당 수출법의 적용을 받음) 러닝 크레딧을 사용할 수 있고 추가로 러닝 크레딧을 구매하기 위한 결제 수단으로 사용할 수는 없으며 단일 제품 또는 서비스를 구매하거나 관련 세금, 자료 및/또는 경비를 지불하기 위해 다른 러닝 크레딧 계정을 사용할 수 없습니다. 러닝 크레딧은 이전 및 양도할 수 없습니다. 귀하가 러닝 크레딧을 사용하여 제품이나 서비스를 주문할 때, 오라클 스탠다드 주문서 작성이 요구될 수 있습니다. 러닝 크레딧 구매 국가 외 다른 국가의 주문에 대해 러닝 크레딧을 적용하는 경우 주문에 추가로 부가가치세나 기타 유사한 세금이 적용될 수 있습니다.

\*유효한 오라클 합의를 사용하여 구매한 러닝 크레딧은 구매에 사용된 합의서의 만료일 또는 12개월의 기간 후(어느 쪽이든 빠른 때)에 동시에 종료됩니다. 이는 러닝 크레딧의 기간에 영향을 미칠 수 있습니다.

청구서 결제 기간 동안 결제를 받지 못하는 경우 러닝 크레딧 계정이 일시 중지됩니다.

**요금, 세금 및 청구서:** 귀하가 오라클에 지불할 모든 요금은 청구일로부터 60일 이내 또는 주문서에 달리 명시된 대로 지급하여야 합니다. 귀하는 오라클 수입을 바탕으로 한 세금 외에 귀하가 주문한 제품 및/또는 서비스를 근거로 하여 오라클이 지급해야 하는 판매세, 부가가치세 또는 해당 법에 의해 부과되는 기타 유사 세금을 지급한다는 것에 동의합니다. 또한 귀하는 서비스의 제공과 관련한 합리적인 비용을 오라클에 환급하기로 합니다. 귀하의 주문서에 기재되어 있거나 오라클 웹사이트(<http://www.oracle.com/education/>)에 있거나 전화로 견적을 받은 서비스 요금은 세금 및 경비가 포함되지 않은 금액입니다.

귀하의 주문이 확인된 시점에 유효한 최신 가격을 사용하여 요금이 청구됩니다. 오라클로부터 서면 견적서를 받은 경우에만 가격이 보장됩니다. 오라클로부터 받은 견적서를 바탕으로 한 주문의 경우 견적 유효 기간 이내에 견적서를 수락하고 대금을 지불하기로 약정해야 합니다.

Oracle University 제품이 전자적으로 배포되거나, 달리 본 주문서에 명기된 대로 귀하가 다운로드할 수 있게 되면 귀하에게 요금이 청구되거나 청구서가 발행됩니다. 주문을 제출한 후에는 지불 의무의 취소가 불가능하며 지불된 총 금액은 환불이 불가능합니다(여기에 달리 명시된 경우는 예외로 함).

**부여된 권리:** 오라클이 귀하의 주문을 수락하면, 주문서에 명시된 정의와 규정 및 프로그램 설명서를 포함한 본 합의서의 조항에 따라, 귀하는 주문한 제품을 귀하의 내부

the products you ordered solely for your internal business operations, and subject to the terms of this agreement, including the definitions and rules set forth in your order and any applicable program documentation. Any materials that Oracle provides to you may be used solely by the students to whom the materials were assigned.

Upon payment for services, you have the non-exclusive, non-assignable, royalty-free, perpetual, limited right to use for your internal business operations anything developed by Oracle and delivered to you under your order; however, certain deliverables may be subject to additional license terms provided in the order.

**Ownership and Restrictions:** Oracle retains all ownership and intellectual property rights to the products and anything developed by Oracle and delivered to you under your order resulting from the services. You may make a sufficient number of copies of each program for your licensed use and one copy of each program media.

Third party technology that may be appropriate or necessary for use with some Oracle programs is specified in the program documentation. Such third party technology is licensed to you under the terms of the third party technology license agreement specified in the program documentation and not under the terms of this agreement.

You may not:

- \* remove or modify any program markings or any notice of Oracle's or its licensors' proprietary rights;
- \* make the products or materials resulting from the services available in any manner to any third party for use in the third party's business operations (unless such access is expressly permitted for the specific program license or materials from the services you have acquired);
- \* cause or permit reverse engineering (unless required by law for interoperability), disassembly or decompilation of the products (the foregoing prohibition includes but is not limited to review of data structures of similar materials produced by the products);
- \* disclose results of any program benchmark tests without Oracle's prior written consent; or
- \* disclose any product information or any materials that Oracle provides to you for a period of three years from the date of disclosure.

**Warranty: THE PRODUCTS AND SERVICES ARE PROVIDED "AS IS". TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, ORACLE DISCLAIMS ALL WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

사업 운용에 한해 사용할 수 있는 비독점적이고, 양도 불가능하며, 로열티가 없고, 영속적이며(달리 명시된 경우 제외), 제한적인 권리를 갖게 됩니다. 오라클이 귀하에게 제공하는 모든 자료는 자료가 배정된 학생만이 사용할 수 있습니다.

귀하가 서비스 요금을 지불하면 귀하의 주문에 따라 오라클이 개발하여 귀하에게 제공하는 모든 프로그램을 귀하의 내부 사업 운용을 위해 사용할 수 있는 비독점적이고, 양도 불가능하며, 로열티가 없고, 영속적이며, 제한적인 권리를 갖게 됩니다. 단, 특정 산출물에는 주문서에 명시된 추가 라이선스 조항이 적용될 수 있습니다.

**소유권 및 제한 사항:** 오라클은 오라클이 개발하고 귀하의 주문서에 따라 서비스의 결과로 귀하에게 제공되는 제품 및 기타 모든 항목에 대한 모든 소유권과 지식재산권을 보유하고 있습니다. 귀하는 각 프로그램에 대하여 귀하가 라이선스 범위 내에서 사용할 충분한 숫자의 사본과 각 프로그램 미디어 사본 1 부를 제작할 수 있습니다.

일부 오라클 프로그램의 사용에 이용되거나 필요한 제 3 자 기술은 프로그램 설명서에 명시되어 있습니다. 그러한 제 3 자 기술은 본 합의서의 조항에 따르지 않고, 프로그램 설명서에 명시된 제 3 자 기술 라이선스 합의서의 조항에 따라 귀하에게 라이선스가 부여됩니다.

귀하는 다음의 행위를 해서는 안 됩니다.

- \* 프로그램 마킹 또는 오라클이나 그 라이선스 권리자의 소유권에 대한 공지문을 제거 또는 수정하는 행위,
- \* 제품이나 서비스로 제공된 자료를 어떠한 방식으로든 제 3 자에게 제공하여 당해 제 3 자가 자기의 사업 운용에 이용하도록 하는 행위(특정 프로그램 라이선스 또는 귀하가 구매한 서비스로 인하여 제공되는 자료에 대하여 그러한 액세스가 명시적으로 허용되는 경우 제외),
- \* 제품의 리버스 엔지니어링(상호 호환을 위하여 법률로 요구되는 경우 제외), 해체, 또는 분리를 야기 또는 허용하는 행위(이전의 제재조항이 포함되나 제품에 의해 생성된 데이터 구조 또는 유사한 자료를 검토하는 것에 국한하지 않음),
- \* 오라클의 사전 서면동의 없이 프로그램 벤치 마크 테스트 결과를 공개하는 행위, 또는
- \* 제품 정보 또는 오라클이 귀하에게 제공하는 자료를 공개일로부터 3년의 기간 동안 공개하는 행위.

**보증:** 제품 및 서비스는 "상태 그대로" 제공됩니다. 법률로 금지되지 않는 한도 내에서 오라클은 시장성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증을 포함하여 명시적 또는 묵시적인 모든 보증을 부인합니다.

**Nondisclosure:** By virtue of this agreement, the parties may have access to information that is confidential to one another (“confidential information”). We each agree to disclose only information that is required for the performance of obligations under this agreement. Confidential information shall be limited to the terms and pricing in your order and all information clearly identified as confidential at the time of disclosure.

A party’s confidential information shall not include information that: (a) is or becomes a part of the public domain through no act or omission of the other party; (b) was in the other party’s lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the other party either directly or indirectly from the disclosing party; (c) is lawfully disclosed to the other party by a third party without restriction on the disclosure; or (d) is independently developed by the other party.

We each agree not to disclose each other’s confidential information to any third party other than those set forth in the following sentence for a period of three years from the date of disclosing party’s disclosure of the confidential information to the receiving party. We may disclose confidential information only to those employees or agents or subcontractors who are required to protect it against unauthorized disclosure in a manner no less protective than under this agreement. Nothing shall prevent either party from disclosing the terms or pricing in this agreement or orders submitted under this agreement in any legal proceeding arising from or in connection with this agreement or disclosing the confidential information to a governmental entity as required by law.

**Limitation of Liability: NEITHER PARTY SHALL BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY LOSS OF PROFITS, REVENUE, DATA, OR DATA USE. ORACLE’S MAXIMUM LIABILITY FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR RELATED TO YOUR ORDER, WHETHER IN CONTRACT OR TORT, OR OTHERWISE, SHALL BE LIMITED TO THE AMOUNT OF THE FEES YOU PAID ORACLE UNDER THE ORDER GIVING RISE TO THE LIABILITY, AND IF SUCH DAMAGES RESULT FROM YOUR USE OF PRODUCTS OR SERVICE OFFERINGS, SUCH LIABILITY SHALL BE LIMITED TO THE FEE YOU PAID ORACLE FOR THE DEFICIENT PRODUCT OR SERVICE OFFERING GIVING RISE TO THE LIABILITY**

**Termination:** If either of us breaches a material term of this agreement and fails to correct the breach within 30 days of written specification of the breach, then the breaching party is in default and the non-breaching party may terminate this agreement. If Oracle terminates this agreement as specified in the preceding sentence, you must pay within 30 days all amounts which have accrued prior to such termination, as well as all sums remaining unpaid for products ordered and/or services received under this agreement plus related

**비공개:** 본 합의서에 의거하여, 본 합의서의 당사자들은 상대방에게 비밀인 정보("비밀정보")에 액세스할 수 있습니다. 각 당사자는 본 합의서상 요구되는 의무의 이행에 필요한 정보에 국한하여 공개할 것에 동의합니다. 기밀 정보는 귀하의 주문서 조항과 가격 및 공개 시 기밀 사항으로 확실하게 명시된 모든 정보로 제한됩니다.

어느 일방 당사자의 기밀 정보에는 (a) 당사자의 행위나 부작위와 관계없이 공중(公衆)의 영역에 속하여 있거나 속하게 되는 정보, (b) 해당 정보의 공개 전에 상대방 당사자가 합법적으로 보유하고 있었으며 상대방 당사자가 정보 공개 당사자로부터 직간접으로 취득하지 아니한 정보, (c) 공개에 대한 제한 없이 제 3 자가 상대방 당사자에게 합법적으로 공개한 정보, 또는 (d) 상대방 당사자가 독자적으로 개발한 정보 등은 포함되지 아니합니다.

양 당사자는 정보를 받는 측에 공개 당사자가 기밀 정보를 공개한 날로부터 3 년 동안 다음 문장에 명시되지 않은 제 3 자에게 상대방의 기밀 정보를 공개하지 않을 것에 동의합니다. 각 당사자는 본 합의서와 같거나 더 강력한 방법으로 기밀 정보가 무단 공개되지 않도록 보호해야 하는 직원이나 대리인 또는 하청업체에게만 해당 기밀 정보를 공개할 수 있습니다. 단 본 합의서에 따라 또는 본 합의서와 관련하여 발생하는 법적 절차상에서 양 당사자는 본 합의서나 본 합의서에 의거한 주문 조항이나 가격정보를 공개하거나 법률상 요구에 따라 정부기관에 기밀정보를 공개할 수 있습니다.

**책임의 한계:** 양 당사자는 간접적, 우발적, 특수적, 징벌적 또는 결과적 손해나 수익 또는 이익(본 추가합의서에 따른 요금은 제외됨)의 손실, 데이터의 유실 또는 데이터 사용 손실에 대해 책임지지 않습니다. 귀하의 주문으로 인하여, 또는 주문과 관련하여 발생하는 계약이나 불법 행위 또는 기타 사유에 근거한 모든 손해에 대한 오라클의 최대 책임은 책임을 발생시킨 주문서에 따라 오라클에 지급한 요금 총액으로 한정되며, 이러한 손해가 제품 또는 서비스 제공물에 따른 것일 경우 해당 책임은 책임을 발생시킨 결함 있는 제품 또는 서비스 제공물에 대해 오라클에 지급한 요금으로 한정됩니다.

**해지:** 귀하와 오라클 중 어느 일방 당사자가 본 합의서의 중대한 조항을 위반하고 당해 위반 사항을 서면으로 통지한 후 30 일 이내에 이를 시정하지 못하는 경우, 위반한 당사자는 계약 불이행 상태가 되고 위반하지 않은 당사자는 본 합의서를 해지할 수 있습니다. 전기 문장에 명시된 대로 오라클이 본 합의서를 해지하는 경우, 귀하는 본 합의서의 해지 이전에 발생한 모든 금액, 본 합의서에 따라 주문한 제품 및/또는 제공받은 서비스에 대하여 남아 있는 총 미지급 금액, 관련 세금 및 비용을 30 일 이내에 지불해야 합니다. 요금 지급

taxes and expenses. Except for nonpayment of fees, the non-breaching party may agree in its sole discretion to extend the 30 day period for so long as the breaching party continues reasonable efforts to cure the breach. You agree that if you are in default under this agreement, you may not use those products or services ordered.

If you have used a contract with Oracle or an affiliate of Oracle to pay for the fees due under an order and you are in default under that contract, you may not use the products and/or services that are subject to such contract.

Provisions that survive termination or expiration are those relating to limitation of liability, payment, and other which by their nature are intended to survive.

**Export:** Export laws and regulations of the United States and any other relevant local export laws and regulations apply to the products. You agree that such export control laws govern your use of the products (including technical data) and any services deliverables provided under this agreement, and you agree to comply with all such export laws and regulations (including “deemed export” and “deemed reexport” regulations). You agree that no data, information, product and/or materials resulting from services (or direct product thereof) will be exported, directly or indirectly, in violation of these laws, or will be used for any purpose prohibited by these laws including, without limitation, nuclear, chemical, or biological weapons proliferation, or development of missile technology. You shall include the following notice on packing lists, commercial invoices, shipping documents and other documents involved in the transfer, export or re-export of the products (including any integrated software and operating system(s)): “These commodities, technology, software, or hardware were exported in accordance with U.S. Export Administration Regulations and applicable export laws. Diversion contrary to applicable exports laws is prohibited.”

**Segmentation:** The purchase of any products or services are all separate offers and separate from any other offer for any other products or services you receive or have received from Oracle. You understand that you may purchase any products or services independently of any other products or services. Your obligation to pay for (a) any products is not contingent on performance of any other services or delivery of any other products or (b) other services is not contingent on delivery of any products or performance of any other services. You acknowledge that you have entered into the purchase without reliance on any financing or leasing arrangement with Oracle or its affiliate.

**Relationship Between Parties:** Oracle is an independent contractor and we agree that no partnership, joint venture, or agency relationship exists between us. We each will be responsible for paying our own employees, including employment related taxes and insurance. If while performing services Oracle requires access to other vendor’s products that are part of your system, you will be responsible for acquiring all such products and the

불이행을 제외하고, 위반하지 않은 당사자는 위반 당사자가 위반 정정을 위해 합리적인 노력을 기울이는 경우에 한하여 해당 당사자의 재량에 따라 기간을 30 일 연장한다는 것에 동의합니다. 귀하는 본 합의서의 내용을 이행하지 않을 경우 주문한 제품 또는 서비스를 사용할 수 없게 된다는 것에 동의합니다.

주문서에 따라 지불해야 하는 요금을 지불하기로 오라클 또는 오라클 계열사와 계약한 후에 해당 계약에 따른 지불 의무를 불이행하는 경우, 귀하는 그러한 계약이 적용되는 제품 및/또는 서비스를 사용할 수 없습니다.

책임의 한계, 지불과 관련된 조항 및 그 성격상 존속하도록 되어 있는 여타 조항은 합의서의 종료 또는 만료 후에도 계속 유효합니다.

**수출:** 해당 제품에는 미국의 수출법 및 규정 그리고 기타 관련 지역 수출법 및 규정이 적용됩니다. 귀하는 제품(기술 데이터 포함) 및 본 합의서에 의하여 제공되는 서비스 산출물을 귀하가 사용하는 것에 그러한 수출관리법이 적용되는 것에 동의하며, 그러한 모든 수출법 및 규정("수출 간주" 및 "재수출 간주" 규정 포함)을 준수하기로 동의합니다. 귀하는 서비스(또는 그로 인한 직접적인 제품)의 결과로 생성된 데이터, 정보, 제품 및/또는 자료는 이러한 법을 위반해 직접적이든 간접적이든 외부로 유출되거나 이러한 법이 금지하는 목적(핵, 화학 또는 생물 무기 확산이나 미사일 기술 개발을 포함하되 이에 국한되지 않는 목적)으로 사용되지 않는다는 것에 동의합니다. 귀하는 포장 목록, 상업 청구서, 배송 서류 및 제품 이동, 수출 또는 재수출과 관련된 기타 문서(통합된 소프트웨어 및 운영 체제 포함)에 다음 통지를 포함해야 합니다. "이러한 상품, 기술, 소프트웨어 또는 하드웨어는 미국 수출관리 규정 및 해당 수출법에 따라 수출되었습니다. 해당 수출법에 반하여 전용되는 것은 금지됩니다."

**분리:** 제품 또는 서비스 구매는 모두 별개의 주문에 해당하며 귀하가 오라클로부터 수령할 예정이거나 이미 수령한 다른 제품 또는 서비스에 대한 주문과는 별개입니다. 귀하는 다른 제품 또는 서비스와 관계없이 제품 또는 서비스를 구매할 수 있다는 것을 이해합니다. (a) 제품 대금을 지급해야 하는 귀하의 의무는 다른 서비스의 이행이나 다른 제품의 제공과 관계없이 이행되어야 하거나 (b) 다른 서비스 대금을 지급해야 하는 귀하의 의무는 제품의 제공이나 다른 서비스의 이행과 관계없이 이행되어야 합니다. 귀하는 오라클 또는 그 계열사와의 자금 조달 또는 임대 협의와 상관없이 구매를 체결했음을 인지합니다.

**당사자 간의 관계:** 오라클은 독립적인 계약자로서 양 당사자 간에 어떠한 파트너 관계, 합작 투자 또는 대리 관계도 존재하지 않음에 동의합니다. 양 당사자는 각각 고용 관련 세금 및 보증을 포함해 자사 직원들에 대한 지불 책임을 가집니다. 서비스 수행 중 오라클이 귀하의 시스템에 속한 다른 공급업체 제품에 액세스해야 하는 경우 귀하는 이러한 모든 제품 및 오라클이 귀하를 대신하여 이러한 제품에

appropriate license rights necessary for Oracle to access such products on your behalf.

**Force Majeure:** Neither party shall be responsible for failure or delay of performance if caused by: an act of war, hostility, or sabotage; act of God; pandemic; electrical, internet, or telecommunication outage that is not caused by the obligated party; government restrictions (including the denial or cancellation of any export or other license); or other event outside the reasonable control of the obligated party. Both parties will use reasonable efforts to mitigate the effect of a force majeure event. If such event continues for more than 90 days, either party may cancel unperformed services upon written notice. This section does not excuse either party's obligation to take reasonable steps to follow its normal disaster recovery procedures or your obligation to pay for services provided.

**Privacy:** You agree that Oracle University may collect and process your personal information in connection with your registration for, and Oracle's provision of, certain products and services. You also agree that Oracle University may collect and process the personal information you have entered into the command prompt when using the services, for security and fraud prevention purposes. With respect to such personal information, Oracle University will abide by the Oracle Privacy Policy, a current version of which is set forth at <http://www.oracle.com/html/privacy.html>. The Oracle Privacy Policy is subject to change at Oracle's discretion; however, Oracle changes to the Oracle Privacy Policy will not materially reduce the level of protection provided to such personal information under this agreement. If you are registering for certain Oracle University products and services on behalf of your users, You agree to provide all relevant notices to and obtain any consents from those users required to share the information with Oracle University and such notices and consents must sufficiently inform your users of the aforementioned purposes for which personal information is collected.

Further, Oracle may provide information to your employer (as identified by you and/or as evidenced by your use of your employer's email domain), regarding your Oracle University class registration and attendance history, your Oracle Certification Program exam performance and/or Oracle Certification Designation status (including information regarding any revocation by Oracle of your Certification Designation), and your Learning Subscription history.

You agree that Oracle University may engage Oracle affiliates and third party subcontractors to assist in delivering the products and services.

**Other:** You agree that this agreement and the information which is incorporated into this agreement by written reference (including reference to information contained in a URL or referenced policy), together with the applicable order, are the complete agreement for the products and/or services ordered by you, and that this agreement supersedes all prior or contemporaneous agreements or representations,

액세스하는 데 필요한 해당 라이선스 권리를 입수해야 합니다.

**불가항력:** 본 합의서의 당사자들은 이하와 같은 사유에 의한 합의서 이행의 실패 또는 지연에 대하여 책임지지 아니합니다. 전쟁, 적대적 행위 또는 파괴 행위, 천재지변, 전염병, 의무 당사자가 야기하지 아니한 전력, 인터넷 또는 통신 장애, 정부의 제한(수출 또는 여타 라이선스에 대한 거부 또는 취소 포함), 또는 의무 당사자의 합리적인 통제력 범위 밖에 해당되는 기타 사유. 양 당사자는 불가항력적 사건의 영향을 완화하기 위하여 합리적인 노력을 기울일 것입니다. 이러한 사건이 90 일 이상 지속되는 경우 당사자 일방은 서면으로 통지한 후 이행되지 않은 서비스를 취소할 수 있습니다. 이 조항에 나와 있는 이유를 들어 당사자 일방이 정상적인 재난 복구 절차를 따르기 위한 합리적 조치나 제공된 서비스에 대한 지불 의무에 대해 항변할 수 없습니다.

**개인정보 보호:** 귀하는 Oracle University 는 특정 제품 및 서비스의 등록 및 오라클의 그러한 제품 및 서비스 제공과 관련하여 귀하로부터 귀하의 개인 정보를 수집 및 처리할 수 있다는 것에 동의합니다. 또한 귀하는 Oracle University 는 보안 및 사기 행위 방지 목적으로 귀하가 서비스 이용 시에 명령 프롬프트에 입력한 개인 정보를 수집 및 처리할 수 있다는 것에 동의합니다. 그러한 개인정보와 관련하여, Oracle University 는 <http://www.oracle.com/html/privacy.html> 에 명시된 최신 버전의 오라클 개인정보 보호 정책을 준수합니다. 오라클 개인 정보 보호 정책은 오라클의 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 하지만 오라클이 오라클 개인정보 보호 정책을 변경하더라도 본 합의서에 따라 해당 개인 정보에 제공되는 보호 수준이 현저히 낮아지는 않습니다. 귀하의 사용자를 대신하여 특정 Oracle University 제품 및 서비스에 등록하는 경우 귀하는 Oracle University 와 정보를 공유하는 데 필요한 일체의 관련 통지를 제공하고 이와 관련하여 해당 사용자로부터 일체의 동의를 획득할 것임에 동의하게 되며, 이러한 통지 및 동의를 통해 귀하의 사용자에게 앞서 언급한 개인 정보 수집 목적을 충분히 알리야 합니다.

또한 오라클은 귀하의 Oracle University 강의 등록 및 출석 내역, 오라클 인증 프로그램 시험 성적 및/또는 Oracle Certification Designation 상태(오라클이 귀하의 Certification Designation 을 취소하는 경우 관련 정보 포함) 및 귀하의 학습 사용권 내역과 관련된 정보를 귀하의 고용주(귀하를 통해 확인되거나 귀하가 사용하는 고용주의 이메일 도메인으로 식별됨)에게 제공할 수 있습니다.

귀하는 Oracle University 가 제품 및 서비스 제공을 지원하는데 오라클 계열사 및 제 3 자 하청업체를 관여시킬 수 있다는 데 동의합니다.

**기타:** 귀하는 본 합의서와 서면으로 언급됨으로써 본 합의서의 일부를 구성하는 정보 (URL 에 기재된 정보에 대한 언급이나 언급된 정책 포함)가 해당 주문서와 더불어 귀하가 주문한 제품 및/또는 서비스에 대한 완전한 합의서를 구성함에 동의하며, 본 합의서가 당해 제품 및 서비스에 관해 서면 또는 구두로 성립된 이전 및 현재의 모든 합의 또는 진술을 대체함에 동의합니다. 본 합의서의 특정 조항이 무효

written or oral, regarding such products and/or services. If any term of this agreement is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions will remain effective. It is expressly agreed that the terms of this agreement and any Oracle ordering document shall supersede the terms in any purchase order or other non-Oracle ordering document and no terms included in any such purchase order or other non-Oracle ordering document shall apply to the products and/or services ordered. This agreement and ordering documents may not be modified and the rights and restrictions may not be altered or waived except in a writing signed or accepted online through the Oracle Store by authorized representatives of you and of Oracle. Any notice required under this agreement shall be provided to the other party in writing.

You may not assign this agreement or give or transfer the products and/or any services or an interest in them to another individual or entity. If you grant a security interest in the products and/or any services deliverables, the secured party has no right to use or transfer the products and/or any services deliverables, and if you decide to finance your acquisition of the products and/or any services, you will follow Oracle's policies regarding financing which are at <http://oracle.com/contracts>.

Except for actions for nonpayment or breach of Oracle's proprietary rights, no action, regardless of form, arising out of or relating to this agreement may be brought by either party more than two years after the cause of action has accrued.

Oracle may audit your use of the products and services (e.g., through the use of software tools) to assess whether your use of the products and services is in accordance with this agreement and your order. You agree to cooperate with Oracle's audit and provide reasonable assistance and access to information. Any such audit shall not unreasonably interfere with your normal business operations. You agree to pay within 30 days of written notification any fees applicable to your use of the products or services in excess of your license rights. If you do not pay, Oracle can end your use of the products and services and/or this agreement and your order. You agree that Oracle shall not be responsible for any of your costs incurred in cooperating with the audit.

This agreement is governed by the substantive and procedural laws of Korea and you and Oracle agree to submit to the exclusive jurisdiction of, and venue in, the courts in Seoul in any dispute arising out of or relating to this agreement.

또는 이행 불능임이 입증되는 경우, 이를 제외한 나머지 조항들은 여전히 그 효력을 유지합니다. 본 합의서 및 오라클 주문서의 조항은 구매 주문서 또는 여타 비(非) 오라클 주문서의 조항을 대체할 것이며, 그러한 구매 주문서 또는 여타 비(非) 오라클 주문서에 포함된 어떠한 조항도 주문한 제품 및/또는 서비스에 대해 적용되지 않을 것임이 양 당사자 간에 명시적으로 합의되었습니다. 본 합의서 및 주문서는 수정할 수 없으며 그 권리와 제한은, 귀하와 오라클의 지정된 대표자가 서면으로 서명 하거나 혹은 오라클 스토어(Oracle Store)를 통하여 온라인으로 승낙하는 경우 이외에는 변경하거나 포기할 수 없습니다. 본 합의서에 따라 요구되는 모든 통지는 서면으로 제공되어야 합니다.

귀하는 본 합의를 양도하거나 제품 및/또는 서비스 또는 그에 대한 권리를 다른 개인이나 단체에 양도, 제공 또는 이전할 수 없습니다. 귀하가 제품 및/또는 서비스 산출물에 대한 담보권을 제공하는 경우, 담보권을 보유한 당사자는 당해 제품 및/또는 서비스를 사용 또는 양도할 권리가 없으며, 또한 귀하가 출자를 통하여 제품 및/또는 서비스를 구매하려 하는 경우, 귀하는 <http://oracle.com/contracts> 에서 제공되는 오라클의 출자 관련 정책을 준수해야 합니다.

대금 지급 불이행이나 프로그램에 대한 오라클의 소유권 침해를 다루는 소송을 제외하고, 그 형태를 막론하고 본 합의서에서 비롯되거나 본 합의서와 관련된 모든 소송은 해당 소송의 사유가 발생한 뒤 2 년이 경과한 후에는 이를 어느 당사자도 제기할 수 없습니다.

오라클은 귀하가 본 합의서 및 귀하의 주문서에 부합되는 방식으로 제품 및 서비스를 이용하고 있는지 여부를 판단하기 위해 귀하의 제품 및 서비스 이용에 대해 감사를 실시할 수 있습니다(예: 소프트웨어 도구 이용). 귀하는 오라클의 감사에 협조하고 합리적인 지원과 정보에 대한 액세스를 제공할 것에 동의합니다. 이러한 감사는 귀하의 일반적인 사업 운영을 비합리적으로 방해하지 않습니다. 귀하는 또한 귀하의 라이선스 권리를 초과하여 제품 또는 서비스를 사용한 데 대한 요금을, 서면 통지일로부터 30 일 이내에 납부하는 데 동의합니다. 귀하가 요금을 지불하지 않을 경우 오라클은 귀하의 제품과 서비스 이용 및/또는 본 합의서와 귀하의 주문을 종료할 수 있습니다. 귀하는 감사에 협조하면서 발생한 귀하의 비용에 대하여 오라클이 책임지지 않는다는 것에 동의합니다.

본 합의서는 대한민국의 실체법과 절차법의 관할을 받으며, 귀하와 오라클은 본 합의서에서 비롯되거나 본 합의서와 관련된 분쟁이 있을 경우 서울 중앙 지방 법원의 배타적 관할권 및 법정에 귀속되는 것에 상호 동의합니다.

Oracle Testing Center (OTC) Exam	
If you...	Oracle will assess...
cancel or reschedule your exam registration 7 or more calendar days prior to the scheduled exam date	no charge

<b>reschedule</b> your exam registration 1 to 6 calendar days before the scheduled exam date	no charge
<b>cancel</b> your exam registration 1- 6 calendar days prior to the scheduled exam date; <b>cancel</b> on the day of the exam; or <b>do not show up</b> for your exam	100% of the exam fee or will invalidate your OCP voucher if your payment method is OCP Voucher

Hard-copy Student Kit Materials are not provided in the classroom for eKit-enabled classes. Hard Copy student kits may be purchased from Oracle University at an additional cost once an eKit class event has been completed. Student Kit Materials are only provided on a “read-only” (non-downloadable) basis to the extent they are offered as part of a Cloud Learning Subscription. Reproduction or distribution to a third party of Student Kit Materials is strictly prohibited.

eKit 지원 강의의 강의실에서 학생 킷 인쇄본 자료는 제공되지 않습니다. eKit 강의 이벤트가 종료된 후 추가로 비용을 지불하여 Oracle University에서 인쇄본 학생 킷을 구입할 수 있습니다. 학생 킷 자료가 클라우드 학습 사용권의 일부로 제공되는 경우 자료는 "읽기 전용"(다운로드 불가) 기반으로만 제공됩니다. 학생 킷 자료를 복제하거나 제 3 자에게 배포하는 행위는 엄격히 금지됩니다.

Oracle University Student Kit Materials are not available or authorized for purchase from any third party.

Oracle University 학생 킷 자료는 제 3 자로부터 제공될 수 없으며 구매 가능하도록 인가되지 않았습니다.

**ADDITIONAL TERMS APPLICABLE TO OTHER ORACLE UNIVERSITY PRODUCTS AND SERVICES:**

기타 ORACLE UNIVERSITY 제품 및 서비스에 적용 가능한 추가 조항:

**Cloud Learning Subscription (CLS):** includes one or more of the following items as listed in the applicable order and defined in more detail below.

**CLS (클라우드 학습 사용권):** 해당 주문서에 기재되고 아래에 자세하게 정의된 대로 다음 중 하나 이상의 항목이 포함됩니다.

During the term of your CLS subscription, you will receive the following notifications from Oracle University:

CLS 사용권 기간에 귀하는 Oracle University로부터 다음과 같은 통지를 받게 됩니다.

**New Content Notification** -- Updates on newly-available content, including a listing of all new videos posted to the CLS service. This will be a single email to all CLS users on a monthly basis.

**새로운 콘텐츠 통지** -- CLS 서비스에 게시되는 모든 새로운 비디오의 목록을 포함하여 새롭게 제공되는 콘텐츠에 대한 업데이트. 이 통지는 월 단위로 모든 CLS 사용자에게 하나의 이메일로 제공됩니다.

**Live Events Notification** – A bi-weekly email to all CLS users with a schedule of live online classes launched for the CLS service. Certain live online content may be included in your subscription (depending on the subscription)

**라이브 이벤트 통지** – CLS 서비스를 위해 게시되는 라이브 온라인 강의 일정을 모든 OLS 사용자에게 알리는 격주 이메일. 특정 라이브 온라인 콘텐츠는 귀하의 사용권에 포함될 수 있습니다(사용권에 따라 다름).

**Skills/Points Notification** -- A monthly, personalized email to each CLS user showing his or her skills achieved and points obtained to date.

**기술/점수 통지** -- 해당 사용자가 당일까지 달성한 기술과 획득한 점수를 각 CLS 사용자에게 보여주는 개인 맞춤형 월간 이메일

**System Notifications** -- To communicate any downtime and/or system outages on a proactive basis.

**시스템 통지** -- 중단 시간 및/또는 시스템 중단의 사전 안내.

**Cloud Learning Subscription:** is defined as a collection of web based learning materials, including video content and services focused on cloud implementation for cloud users and/or end users, may be purchased in an unlimited format. Content will be presented by various individuals, including Oracle architects, support engineers, consultants, instructors and other instructors. Unlimited Cloud Learning Subscriptions are available at <http://education.oracle.com/cloudUnlimited> Cloud

**클라우드 학습 사용권:** 클라우드 사용자 및/또는 최종사용자를 위한 클라우드 구현에 초점을 맞춘 비디오 콘텐츠 및 서비스를 포함한 웹 기반의 학습 자료 모음으로 정의되며, 무제한적인 양식으로 구매가 가능합니다. 오라클 설계자, 지원 엔지니어, 컨설턴트, 강사 및 기타 강사를 포함한 다양한 개인이 콘텐츠를 제공합니다. <http://education.oracle.com/cloudUnlimited>에서 무제한 클라우드 학습 사용권을 이용할 수 있습니다. 클라우드 학습 사용권은 호스팅된 지정 사용자를 기반으로, 1 년의 서비스



Learning Subscriptions are made available on a hosted named user basis, for a one year Services Period. Unauthorized individuals may not view Unlimited Cloud Learning Subscriptions content at any time. You are responsible for meeting the minimum system requirements to order the Unlimited Cloud Learning Subscriptions offerings. Unlimited Cloud Learning Subscriptions orders are non-cancelable and non-refundable. In the event that any Oracle programs are made available for download as part of the service, then use of such programs is subject to the terms of this agreement.

**Event Learning Subscription (ELS):** is defined as a collection of web based learning materials, including video content and services focused on Oracle product implementation and use for users and is strictly available for purchase by Oracle authorized digital distribution partners. Content will be presented by various individuals, including Oracle architects, support engineers, consultants, instructors and other instructors. **ELS** is available at [education.oracle.com](http://education.oracle.com) ELS is made available on a hosted named user basis, for a 90 day Services Period. Unauthorized individuals may not view ELS content at any time. You are responsible for meeting the minimum system requirements to order the ELS offerings. ELS orders are non-cancelable and non-refundable. In the event that any Oracle programs are made available for download as part of the service, then use of such programs is subject to the terms of this agreement. Content will be presented by various individuals, including Oracle architects, support engineers, consultants, instructors and other instructors.

**Student Learning Subscription (SLS)** is a collection of web based learning materials, including video content and services focused on Oracle's Workforce Development Program (WDP) community and includes content via Training on Demand (TOD) titles. Content will be presented by various individuals, including Oracle architects, support engineers, consultants, instructors and other instructors. Student Learning Subscription is available at <http://education.oracle.com/wdp>. Student Learning Subscription is only available for sale to WDP partners with active agreements for distribution to WDP students. Student Learning Subscription is made available on a hosted named user basis for a six month Services Period; therefore, unauthorized individuals may not view Student Learning Subscription content at any time. You are responsible for meeting the minimum system requirements to order the Student Learning Subscription offerings. Student Learning Subscription orders are non-cancelable and non-refundable. In the event that any Oracle programs are made available for download as part of the service, then use of such programs is subject to the terms of this agreement.

**Additional Learning Subscription Ordering Terms.** The following terms and conditions apply to any orders for Oracle University Learning Subscriptions:

기간 동안 제공됩니다. 권한이 없는 개인은 언제라도 무제한 클라우드 학습 사용권 콘텐츠를 볼 수 없습니다. 귀하는 무제한 클라우드 학습 사용권 제공물을 주문하기 위한 최소한의 시스템 요구 사항을 충족해야 합니다. 무제한 클라우드 학습 사용권 주문은 취소 및 환불이 불가능합니다. 서비스의 일환으로 오라클 프로그램을 다운로드할 수 있는 경우 해당 프로그램의 사용에는 본 합의서의 조항이 적용됩니다.

**이벤트 학습 사용권(ELS)**은 사용자를 위한 오라클 제품 구현 및 사용에 초점을 맞춘 비디오 콘텐츠와 서비스를 포함한 웹 기반의 학습 자료 모음으로 정의되며, 오라클이 승인한 디지털 배포 파트너를 통해서만 구매가 가능합니다. 오라클 설계자, 지원 엔지니어, 컨설턴트, 강사 및 기타 강사를 포함한 다양한 개인이 콘텐츠를 제공합니다. ELS 는 [education.oracle.com](http://education.oracle.com)에서 제공됩니다. ELS 는 귀하의 90 일의 서비스 기간동안 호스팅된 지정 사용자를 기반으로 제공됩니다. 따라서 허가받지 않은 개인은 ELS 콘텐츠를 볼 수 없습니다. ELS 제공물을 주문하기 위한 시스템 최소 요건을 충족하는 것은 귀하의 책임입니다. ELS 주문은 취소 및 환불이 불가능합니다. 서비스의 일부로 오라클 프로그램을 다운로드할 수 있는 경우 해당 프로그램 사용 시 본 합의서 조항이 적용됩니다. 콘텐츠는 오라클 설계자, 지원 엔지니어, 컨설턴트, 강사 및 기타 강사를 포함한 다양한 개인이 제공합니다.

**학생 러닝 사용권(SLS)**은 오라클의 Workforce Development Program (WDP) 커뮤니티에 초점을 맞춘 비디오 콘텐츠 및 서비스를 포함하는 웹기반 학습자료의 모음집으로 Training on Demand (TOD) 타이틀을 통한 콘텐츠가 포함됩니다. 콘텐츠는 오라클 아키텍트, 지원 엔지니어, 컨설턴트, 강사 및 기타 강사를 포함하는 다양한 개인에 의해 제공될 수 있습니다. 학생 학습 사용권은 <http://education.oracle.com/wdp>에서 제공됩니다. 학생 러닝 사용권은 WDP 학생에게 배포할 목적의 유효한 합의서를 보유한 WDP 파트너에 한하여 판매할 수 있습니다. 학생 러닝 사용권은 6개월의 서비스 기간 동안 호스팅된 지정 사용자를 기준으로 제공됩니다. 즉, 승인받지 아니한 개인은 학생 러닝 사용권 콘텐츠를 열람할 수 없습니다. 학생 러닝 사용권 제공물 주문에 대한 시스템 최소 요건을 충족할 책임은 귀하에게 있습니다. 학생 러닝 사용권 주문은 취소할 수 없고 환불이 불가능합니다. 어떠한 오라클 프로그램이 서비스의 일환으로 다운로드 서비스를 제공하는 경우, 그러한 프로그램의 사용 시 본 합의서 조항이 적용됩니다.

**추가 학습 사용권 주문 조항.** 오라클 유니버시티 학습 사용권에 대한 모든 주문에는 다음 조항이 적용됩니다.

EDU Data Center Region. Except as otherwise stated in your order, the data center region for your Services is North America.

**Suspension of Service.** Oracle may suspend your or your users' access to, or use of, the Services if Oracle believes that (a) there is a significant threat to the functionality, security, integrity, or availability of the Services or any content, data or applications in the Services; (b) you or your users are accessing or using the Services to commit an illegal act; or (c) there is a violation of the OU Hosting Access Policy. When reasonably practicable and lawfully permitted, Oracle will provide you with advance notice of any such suspension. Oracle will use reasonable efforts to re-establish the Services promptly after Oracle determines that the issue causing the suspicion has been resolved. Any suspension under this section shall not excuse you from your obligation to make payments under this agreement.

**Services Period.** The Services Period for the Services commences on the date stated in your order. If no date is specified, then the Services start date for each Service will be the date that you are issued access that enables you to activate your Services.

**Service Specifications.** Learning Subscriptions are made available to you for use during the Services Period and are subject to the terms of your order, this agreement, the applicable Service Descriptions listed <http://www.oracle.com/contracts> and Oracle University's Online Hosting Access Policies, which are located at <https://www.education.oracle.com/hosting-policy> and may be updated by Oracle from time to time without notice to you.

All Learning Subscriptions are subject to the following Reasonable Use and Security terms:

**Reasonable Use:** Lab access is available for six (6) consecutive days (from Monday – Saturday). A single named user may only access one (1) lab environment at a given time. Oracle reserves the right to restrict your access in the event that your concurrent use exceeds reasonable limits and degrades the service offering. You may access your subscription by contacting your Oracle University Sales Representative.

You acknowledge that Oracle's ability to provide your subscription access depends upon your fulfillment of the following obligations:

- Provide voice-over-IP (VOIP) capability, if required. Maintain the properly configured hardware/operating system platform to support the services.
- Obtain licenses under separate contract for any necessary Oracle programs before the commencement of services.
- Maintain annual technical support for the Oracle programs under separate contract throughout the term of the services.

EDU 데이터 센터 지역. 주문에 달리 명시되지 않은 한, 귀하의 서비스에 대한 데이터 센터 지역은 북미입니다.

**서비스 중단.** 오라클은 (a) 서비스의 기능성, 보안, 무결성, 또는 가용성이나, 서비스 또는 서비스의 콘텐츠, 데이터, 애플리케이션에 대한 심각한 위협이 존재하거나, (b) 귀하 또는 귀하의 사용자가 불법 행위를 하기 위해 서비스에 액세스하거나 서비스를 이용하고 있거나, (c) OU 호스팅 액세스 정책이 위반되었다고 판단하는 경우 귀하 또는 귀하의 사용자의 서비스 액세스 또는 이용을 중단할 수 있습니다. 합리적으로 실행 가능하고 법적으로 허용된 경우 오라클은 귀하에게 그러한 중단에 대한 사전 통지를 제공합니다. 오라클은 의심을 초래한 사안이 해결되었다고 판단한 후 서비스를 즉시 재개하기 위한 합리적인 노력을 기울일 것입니다. 본 조항에 의거한 중단은 본 합의서에 의한 귀하의 지불 의무를 면제하지는 않습니다.

**서비스 기간.** 서비스에 대한 서비스 기간은 귀하의 주문에 명시된 날짜에 시작됩니다. 날짜가 지정되어 있지 않은 경우 각 서비스에 대한 서비스 시작 날짜는 서비스를 활성화할 수 있도록 액세스가 발급된 날짜입니다.

**서비스 내역서.** 학습 사용권은 서비스 기간 동안 사용할 수 있도록 제공되며, 귀하의 주문, 본 합의서, 나열된 해당 서비스 설명(<http://www.oracle.com/contracts>) 및 오라클 유니버시티의 온라인 호스팅 액세스 정책의 조항(<https://www.education.oracle.com/hosting-policy>)이 적용되고, 별도의 통지 없이 오라클이 수시로 업데이트할 수 있습니다.

All Learning Subscriptions are subject to the following Reasonable Use and Security terms:

**합리적 사용:** 실습 액세스는 6일 연속의 기간(월-토)에 사용할 수 있습니다. 단일 지정 사용자가 지정된 시간에 한 개의 실습 환경에만 액세스할 수 있습니다. 오라클은 동시 사용 인원이 합리적인 수준의 제한을 초과하여 서비스 제공물의 품질이 저하되는 경우 액세스를 제한할 권리를 보유합니다. 귀하는 Oracle University 영업 담당자에게 연락하여 사용권에 액세스할 수 있습니다.

귀하는 오라클의 사용권 액세스 제공 기능이 다음 의무에 대한 귀하의 이행 여부에 달려 있음을 인지합니다.

- 필요한 경우 VOIP(Voice-Over-IP) 기능을 제공합니다. 서비스를 지원하기 위해 적절하게 구성된 하드웨어/운영 체제 플랫폼을 유지관리합니다.
- 필요한 오라클 프로그램에 대한 라이선스를 서비스 개시 전에 별도의 계약을 통해 취득합니다.

서비스 조항 전반에 대한 별도의 계약 하에 오라클 프로그램에 대한 연간 기술 지원을 유지관리합니다.

Identify all named users at the time that the subscription is activated, as applicable.

해당하는 경우 사용권이 활성화될 때 모든 지정 사용자를 식별합니다.

**Security:**

**보안:**

Subscriptions are exclusively for specific named users and employees employed by you; and others may not view such content.

사용권은 지정된 지정 사용자와 귀하가 고용한 직원 전용이며 그 외 사람은 그러한 콘텐츠를 볼 수 없습니다.

A Subscription offering must be viewed from the country from which it was activated.

사용권이 활성화된 국가에서 사용권 제공물을 봐야 합니다.

Unauthorized recording, copying, or transmission of such content is strictly prohibited.

그러한 콘텐츠를 허가 없이 리코딩, 복사 또는 전송하는 행위는 엄격히 금지됩니다.

Oracle may update, remove or modify certain CLS materials from time to time at its discretion.

오라클은 재량으로 특정 CLS 자료를 수시로 업데이트, 삭제 또는 수정할 수 있습니다.

**Oracle University Knowledge Center (OUKC) Service:** is a web-based learning environment hosted by Oracle that provides on demand access to either an individual Oracle University training course (“Online Course”) or to all (or limited content subsets) of the Oracle University training courses available on the Knowledge Center website (“Passport”). This offering currently has limited availability.

**OUKC (Oracle University Knowledge Center) 서비스:** 오라클이 호스팅하는 웹 기반의 학습 환경으로 Knowledge Center 웹사이트("Passport")에서 사용 가능한 전체(또는 제한적인 콘텐츠 서브셋) Oracle University 훈련 과정 또는 개별 Oracle University 훈련 강좌("온라인 강좌")에 대한 온디맨드 액세스를 제공합니다. 이 제공물은 현재 제한적으로 사용 가능합니다.

**Oracle University Fixed Fee Products:** Oracle may make available to you, as part of your order, Fixed Fee Products (comprised of UAS Toolkit and/or UAS Courseware materials). Oracle retains all right, title and interest in and to such materials, except the rights expressly granted herein. Fixed Fee Products are licensed, not sold, and orders are non-cancelable and non-refundable. Fixed Fee Products are licensed for the version available at time of delivery; any updates to the licensed materials are subject to additional fees to be quoted in accordance with the level of effort assessed for the updates. Fixed Fee Products are considered Oracle confidential information.

**Oracle University 고정 요금제 제품:** 오라클은 귀하의 주문서의 일부로 고정 요금제 제품(UAS 툴킷 및/또는 UAS 코스웨어 자료로 구성)을 제공할 수 있습니다. 오라클은 본 합의서에서 명시적으로 부여된 권리를 제외하고 그러한 자료에 대한 모든 권리, 소유권 및 이권을 보유합니다. 고정 요금제 제품은 판매되는 것이 아니라 라이선스가 부여되는 제품으로, 주문 취소 및 환불이 불가능합니다. 고정 요금제 제품은 서비스 제공 시점에 사용 가능한 버전에 대해 라이선스가 부여됩니다. 라이선스 부여된 자료의 업데이트는, 업데이트에 대해 사정된 노력 수준에 따라 추가 요금이 견적될 수 있습니다. 고정 요금제 제품은 오라클 기밀 정보로 간주됩니다.

UAS Toolkit is a customizable courseware product. Additional fees apply if Oracle customizes the content on your behalf.

UAS 툴킷은 맞춤형 코스웨어 제품입니다. 오라클이 귀하를 대신하여 콘텐츠를 맞춤화하는 경우 추가 요금이 적용됩니다.

UAS Courseware is a non-customized courseware product that is used for end user enablement and is delivered to students “as is” without additional modification.

UAS 코스웨어는 맞춤화가 불가능한 코스웨어 제품으로, 최종 사용자 인에이블먼트에 사용되며 추가 수정 없이 학생들에게 "상태 그대로" 제공됩니다.

Except in the case of materials made available by Oracle via an on-line environment, you are responsible for installation and operation of Fixed Fee Products. Fixed Fee Products may be accessed and used solely in accordance with any maximum use restriction set forth in your applicable order (e.g., number of copies, number of users, individual user). Subject to the maximum use restrictions set forth in your order, Fixed Fee Products may be accessed and used by your third party contractors and consultants solely for your internal business operations, provided that you remain responsible for the compliance by such parties of the terms specified herein.

오라클이 온라인 환경을 통해 자료를 공개하는 경우를 제외하고, 고정 요금제 제품의 설치 및 운영은 귀하의 책임입니다. 고정 요금제 제품은 해당 주문서에 명시된 최대 사용 제한(예: 복사본 수, 사용자 수, 개인 사용자)에 따라서만 액세스 및 사용이 가능합니다. 주문서에 명시된 최대 사용 제한에 따라 귀하의 제 3자 계약자 및 컨설턴트는 귀하의 내부 사업 운용 목적에 한해 고정 요금제 제품에 액세스하고 사용할 수 있습니다. 단, 그러한 당사자가 본 합의서에 명시된 조항을 준수하게 할 책임은 귀하에게 있습니다.

As stated in the Fees, Taxes and Expenses section, you will be charged or invoiced when Fixed Fee Products are

요금, 세금 및 경비 조항에 명시된 대로 고정 요금제 제품이 배송되거나 전자적으로 배포되거나, 달리 귀하가 다운로드할

shipped, distributed electronically, or otherwise made available to you for download.

All tangible content provided, inputted or uploaded to the Fixed Fee Products by you or on your behalf shall remain your sole property, except to the extent such content incorporates Oracle materials.

You may modify and combine Fixed Fee Products, subject to the restrictions set forth in your order and for your internal use only; provided, however, that you hereby assign to Oracle all right, title and interest in and to any derivative works of Oracle materials created by you.

**UAS Framework Services** are limited-scale engagements delivered in connection with Oracle University Fixed Price Products. A UAS Framework project may be comprised of any combination of the person day types specified below, not to exceed 30 person days for any type. A "person day" is defined as one person working for up to 8 hours per day.

수 있게 되면 귀하에게 요금이 청구되거나 청구서가 발송됩니다.

귀하나 귀하를 대신하여 고정 요금제 제품에 제출, 입력 또는 업로드된 유형 콘텐츠 일체는 그러한 콘텐츠에 오라클 자료가 포함된 경우를 제외하고 귀하의 독점적인 재산으로 유지됩니다.

귀하는 주문서에 명시된 제한 사항에 따라 귀하의 내부 사용에 한해 고정 요금제 제품을 수정 및 결합할 수 있습니다. 단, 본 합의서로써 귀하가 만든 오라클 자료의 파생물에 대한 모든 권리, 소유권 및 이권을 오라클에 양도합니다.

**UAS Framework Services** 는 Oracle University 고정 가격 제품과 관련하여 제공된 제한적 규모의 계약입니다. UAS Framework 프로젝트는 아래에 지정된 인일(Person day) 유형의 조합으로 구성될 수 있으며 어떠한 유형도 30 인일을 초과하지 않습니다. "인일(Person day)"은 한 사람이 하루에 최대 8 시간 동안 근무하는 것으로 정의됩니다.

Service Name	Description
Business Transformation	Analyze your current business transformation strategy, communication plan, measurement strategy, training strategy, support and reinforcement strategy for up to one (1) line of business within your organization. 귀하의 조직 내 최대 1 개 부서에 대한 귀하의 현재 업무 변환 전략, 커뮤니케이션 계획, 측정 전략, 교육 전략, 지원 및 강화 전략을 분석합니다.
Training Needs Analysis	Analyze your end user training requirements, consisting of data gathering through interviews with subject matter experts, key users and end users, to derive the scope, approach and methodology for the design, development and delivery of a train-the-trainer or an end-user training curriculum. 강사교육 또는 최종사용자 교육 커리큘럼의 설계, 개발 및 제공을 위한 범위, 접근방법 및 방법론을 선택하기 위하여 귀하의 최종사용자 교육 요건(주제별 전문가, 핵심 사용자 및 최종사용자와의 인터뷰를 통해 수집하는 데이터로 구성됨)을 분석합니다.
Change Communications	Assist with the planning and preparation of a communication plan with the preparation of change communication campaigns, including deliverables such as email messages, presentations, newsletters, and media based video. 이메일 메시지, 프레젠테이션, 뉴스레터 및 비디오 기반 미디어를 포함하는 변경 커뮤니케이션 캠페인의 준비를 동반하는 커뮤니케이션 계획의 계획 및 준비를 통해 지원합니다.
Billable Project Management	Project management services to manage the day-to-day activities of the user training project, including agreed upon project planning, resource planning, first line communication with your project team and weekly status reporting. 프로젝트 계획, 인력 계획, 귀하의 프로젝트 팀과의 일선 커뮤니케이션 및 주간 상황 보고에 동의를 포함하여 사용자 교육 프로젝트의 일상 활동을 관리하기 위한 프로젝트 관리 서비스
Curriculum Development	Assist with the planning and preparation of a train-the-trainer or an end-user training curriculum and related training materials for the target Oracle application(s) based upon Oracle's pre-existing custom courseware or toolkits proprietary training materials that addresses the specifications for use in providing the training services for your end-users. Training shall be tailored to focus on your business roles and your business processes. 귀하의 최종사용자를 위한 교육 서비스 제공 시 사용할 목적의 명세서를 다루고 있는 오라클의 기존의 맞춤형 코스웨어 또는 툴킷 판매 교육 자료를 기반으로 한 타겟 오라클 애플리케이션에 대한 강사교육 또는 최종사용자 교육 커리큘럼 및 관련 교육 자료의 설계 및 준비를 통해 지원합니다.
Advanced Curriculum Development	Assist with the planning and preparation of a train-the-trainer or an end-user training curriculum and related training materials for the target Oracle application(s). The training curriculum and training materials will be developed with focus on your business roles and your business processes.

	<p>타겟 오라클 애플리케이션에 대한 강사교육 또는 최종사용자 교육 커리큘럼 및 관련 교육 자료의 설계 및 준비를 통해 지원합니다. 교육 커리큘럼 및 교육자료는 귀하의 업무 역할 및 귀하의 업무 절차에 맞춰 개발됩니다.</p>
Standard Training Delivery	<p>Prepare and deliver custom training curriculum for the target Oracle application(s) to up to sixteen (16) of your trainers or key users through train-the-trainer events, or up to sixteen (16) of your end users through end user training events.</p> <p>This service may only be purchased together with Standard Curriculum Development and not as a standalone service.</p> <p>강사교육행사를 통해 최대 16 명의 강사 또는 주요사용자에게, 최종사용자교육행사를 통해서는 최대 16 명의 귀사 최종사용자에게, 타겟 오라클애플리케이션을 대상으로 하는 맞춤형 교육커리큘럼을 준비 및 제공합니다.</p> <p>본 서비스는 표준 커리큘럼 개발(Standard Curriculum Development)와 함께 구매할 수 있습니다(독립된 서비스로 제공되는 것이 아님).</p>
Advanced Training Delivery	<p>Prepare and deliver the custom training curriculum for the target Oracle application(s) to up to sixteen (16) of your trainers or key users through train-the-trainer events, or up to sixteen (16) of your end users through end user training events</p> <p>Prepare and deliver on-site assistance following the completion of the training services to assist users with incorporating the knowledge and skills which they have acquired during training into their daily routines.</p> <p>Provide assistance to prepare context sensitive Online Help support materials for the target Oracle application(s).</p> <p>This service may only be purchased together with Advanced Curriculum Development and not as a standalone service.</p> <p>강사교육행사를 통해 최대 16 명의 강사 또는 주요사용자에게, 최종사용자교육행사를 통해서는 최대 16 명의 귀사 최종사용자에게, 타겟 오라클애플리케이션을 대상으로 하는 맞춤형 교육커리큘럼을 준비 및 제공합니다.</p> <p>교육중 사용자가 취득한 지식 및 기술에 일상의 루틴이 포함되도록 하여 사용자를 지원하기 위한 교육 서비스의 이행 이후 온사이트 지원을 준비하고 제공합니다.</p> <p>타겟 오라클 애플리케이션에 대하여 상황 정보 민감한 Online Help 지원 자료를 준비하기 위한 지원을 제공합니다.</p> <p>본 서비스는 고급 커리큘럼 개발(Advanced Curriculum Development)와 함께 구매할 수 있습니다(독립된 서비스로 제공되는 것이 아님).</p>

**UAS Framework Services: Your Obligations.** You acknowledge that your timely provision of and access to office accommodations, facilities, equipment, assistance, cooperation, complete and accurate information and data from your officers, agents, and employees, and suitably configured computer products (collectively, “cooperation”) are essential to the performance of Framework Services. Oracle will not be responsible for any deficiency in performing services if such deficiency results from your failure to provide full cooperation.

**UAS Framework Services: 귀하의 의무.** 귀하는 적시에 사무실, 시설, 기기, 지원, 협조를 제공하고, 귀하의 임직원 및 대리인이 완전하고 정확한 정보와 데이터를 제공하고 액세스하며, 알맞게 구성된 컴퓨터 제품(총칭, "협조")을 귀하가 제공하는 것이 Framework Services 를 수행하는 데 있어서 필수적이라는 것을 인지합니다. 오라클은 귀하가 완전한 협조를 제공하지 않아 서비스 수행에 결함이 생긴 경우에 대해서는 책임지지 않습니다.

You acknowledge that Oracle’s ability to perform the services and any estimate related depends upon the following project assumptions and your fulfillment of the following obligations:

귀하는 서비스 및 관련 견적을 수행하는 오라클의 역량이 귀하의 다음 의무 및 프로젝트 전체 수행 여부에 따라 결정됨을 인지합니다.

\* Maintain the properly configured hardware/operating system platform to support the services.

\* 서비스를 지원하기 위해 적절하게 구성된 하드웨어/운영 체제 플랫폼을 유지관리합니다.

- \* Obtain licenses for UAS Toolkit or, under separate contract, for any necessary software (e.g. MS Office, Captivate, etc.) and hardware programs before the commencement of services.
- \* Maintain annual technical support for the Oracle software and hardware under separate contract throughout the term of the services.
- \* Provide and maintain a training database and training data during curriculum development and training delivery.
- \* Remain responsible for any reproduction of UAS Toolkit materials.
- \* Remain responsible for post-training first-level support (help desk, operations, etc.), except as otherwise agreed by the parties in writing.
- \* Integrate media based training, simulations, or visuals into your learning management. If you would like Oracle to provide you with services related to your integration of the media based training specified in your order, such services may be provided separately by Oracle pursuant to a separate order. You shall provide Oracle with an authorized copy of the learning management system software you currently use for Oracle's use in testing and validating the functionality of the computer-based simulations or training courseware.
- \* Provide Oracle with full access to relevant functional, technical and business resources with adequate skills and knowledge to support the performance of services.
- \* Provide, for all Oracle resources performing services at your site, a safe and healthful workspace (e.g., a workspace that is free from recognized hazards that are causing, or likely to cause, death or serious physical harm, a workspace that has proper ventilation, sound levels acceptable for resources performing services in the workspace, and ergonomically correct work stations, etc.
- \* Provide any notices, and obtain any consents, required for Oracle to perform services.
- \* Limit Oracle's access to any production environment or shared development environments to the extent necessary for Oracle to perform services.
- \* Provide and maintain the development, test, production, and training environments, including servers, Operating System ("OS") and Relational Database Management System ("RDBMS") that are required for the services. You will provide the required computer server equipment and administrative support for housing the target application(s) server and the database server in accordance with Oracle specifications (the "training environment"). These servers will be accessible to Oracle over a network provided and administered by you. You will also provide each project team member with a workstation running Windows NT 4.0 or later and connected as part of the training environment.
- \* Provide and maintain an accessible working training environment for development & delivery.
- \* Provide a resource for use of your legacy systems and business process as they relate to the target application(s).
- \* UAS 툴킷 또는 별도의 계약을 통해 필요한 모든 소프트웨어(예: MS Office, Captivate 등) 및 하드웨어 프로그램에 대한 라이선스를 서비스 개시 전에 취득합니다.
- \* 서비스 조항 전반에 대한 별도의 계약 하에 오라클 소프트웨어 및 하드웨어에 대한 연간 기술 지원을 유지관리합니다.
- \* 커리큘럼 개발 및 훈련 제공 기간 동안 훈련 데이터베이스 및 훈련 데이터를 제공 및 유지관리합니다.
- \* UAS 툴킷 자료의 복제에 대해 책임을 집니다.
- \* 서면으로 양 당사자 간에 달리 합의된 경우를 제외하고 훈련 후 1 단계 지원(헬프 데스크, 운영 등)에 대해 책임을 집니다.
- \* 미디어 기반 훈련, 시뮬레이션 또는 시각자료를 귀하의 학습 관리에 통합합니다. 오라클로부터 주문서에 명시된 미디어 기반 훈련의 통합과 관련된 서비스를 제공받고자 하는 경우 오라클은 별도의 주문에 따라 별개로 그러한 서비스를 제공할 수 있습니다. 귀하는 오라클이 컴퓨터 기반 시뮬레이션 또는 훈련 코스웨어의 기능을 테스트하고 검증하는 데 사용할 수 있도록 현재 사용하는 학습 관리 시스템 소프트웨어의 공인 사본을 오라클에 제공합니다.
- \* 서비스 수행을 지원하기 위해 적절한 기술과 지식을 갖춘 관련 기능, 기술 및 영업 자원 전체에 액세스할 수 있는 권리를 오라클에 부여합니다.
- \* 귀하의 사이트에서 서비스를 수행하는 모든 오라클 인력을 위하여 안전하고 건강한 근무공간(예: 사망 또는 신체적 피해를 야기하거나 야기할 수 있는 위험이 없는 근무공간, 적절히 환기가 이루어지는 근무공간, 근무공간에서 서비스를 수행하는 인력이 받아들일 수 있을 만한 적절한 수준을 유지하는 근무공간 및 인체 공학적으로 적절한 근무장소 등)을 제공합니다.
- \* 오라클이 서비스를 수행하는 데 필요한 일체의 통지를 제공하고 동의를 얻습니다.
- \* 모든 프로덕션 환경 또는 공유 개발 환경에 대한 오라클의 액세스를 오라클이 서비스를 수행하는 데 필요한 범위로 한정합니다.
- \* 서비스를 제공하기 위해 필요한 서버, 운영 체제("OS") 및 관계형 데이터베이스 관리 시스템("RDBMS")를 비롯한 개발, 테스트, 생산 및 훈련 환경을 제공 및 유지관리합니다. 귀하는 오라클 내역서에 따라 타겟 애플리케이션 서버 및 데이터베이스 서버를 보관하기 위하여 필수적인 컴퓨터 서버 기기 및 행정 지원("훈련 환경")을 제공합니다. 귀하가 제공하고 관리하는 네트워크를 통해 이러한 서버에 오라클이 액세스할 수 있게 됩니다. 귀하는 또한 각각의 프로젝트 팀원에게 윈도우 NT 4.0 또는 이후 버전이 구동되고 훈련 환경의 일부로써 연결되는 작업장을 제공합니다.
- \* 개발 및 제공을 위해 액세스할 수 있는 실질적 교육 환경을 제공하고 유지합니다.
- \* 귀하의 이전 시스템 및 비즈니스 프로세스가 타겟 애플리케이션과 관련되어 있으므로 이를 사용할 수 있는 인력을 제공합니다.

- \* Designate personnel with subject matter expertise in the subject matter area to be available in a timely manner for interviews when needed as specified by the project lead.
- \* Provide Oracle with your basic end-user and technical specifications, including end-user availability, to enable Oracle to plan the training curriculum and schedule.
- \* Set-up classroom with sufficient space and technology for all training delivery events. Training facilities for delivery of the services shall include the appropriately configured hardware and workstations, and shall be equipped with audio-visual equipment, including computer projection equipment and standard classroom training materials. Inadequate facilities or equipment may affect the duration and costs associated with the project.
- \* Provide students with copies of the training materials.
- \* Provide ongoing systems administration support, as required, during the term of the project.
- \* Oracle reserves the right to use contractors for portions of the work.
- \* 프로젝트 수석 담당자가 지정한 바에 따라 필요한 경우, 적절한 시점에 인터뷰가 가능하도록 관련 영역에 전문 지식을 갖춘 주제 전문가를 임명합니다.
- \* 오라클이 교육 커리큘럼 및 일정을 계획할 수 있도록 귀하의 기본 최종사용자(최종사용자 사용 가능성을 포함) 및 기술 설명서를 오라클에 제공해야 합니다.
- \* 모든 교육 행사를 위해 충분한 공간과 기술이 완비된 강의실을 마련합니다. 서비스 제공을 위한 교육 시설은 적절하게 구성된 하드웨어 및 워크스테이션을 포함해야 하고, 시청각 장비(컴퓨터 프로젝터 장비 포함) 및 표준 강의실 교육 자료를 갖추어야 합니다. 불충분한 시설 또는 설비는 프로젝트 관련 기간 및 비용에 영향을 줄 수 있습니다.
- \* 학생에게 교육 자료 사본을 제공합니다.
- \* 프로젝트 기간 동안 필요에 따라 지속적인 시스템 관리 지원을 제공합니다.
- \* 오라클은 작업의 일부를 담당할 계약업체를 사용할 권한을 보유하고 있습니다.

#### UAS Framework Services: Other Terms.

You will receive an email from Oracle notifying you that UAS Toolkit files are available for download from an FTP site or Workspace, if applicable to the services ordered by you. Instructions for download will be provided in the email. You should notify Oracle immediately if you have any difficulties with the download. You should consider the email the same as shipping date for billing purposes.

Upon delivery of the UAS Framework Services, you shall provide Oracle with a signed Milestone Acceptance Form. In the event that you fail to provide such signed Milestone Acceptance Form within three (3) days, such services shall be deemed to have been received by you. For the avoidance of any doubt, fees for UAS Framework Services are based upon the delivery of person-days and not any particular deliverables.

Oracle will provide a digital copy of the deliverables created during the development cycle.

All content is designed, developed, delivered, and presented in English, or such other languages the parties may agree upon in writing.

Any scope changes or non-availability of your resources or environments may result in changes to the project plan and project timelines.

**Guided Learning Starter Pack:** The Guided Learning Starter Pack is a learning offering where you may preview the Guided Learning solution free of charge. You can experience guided learning in Oracle's live demo environment by sending a request to Oracle. You can also experience a limited set of 5 flows in your live production

#### UAS Framework Services: 기타 조항.

귀하가 주문한 서비스가 해당하는 경우, 귀하는 FTP 사이트 또는 근무공간에서 UAS 툴킷 파일을 다운로드할 수 있음을 알리는 오라클의 이메일을 받게 됩니다. 이메일에서 다운로드 지침이 제공될 것입니다. 다운로드하는 데 문제가 있는 경우 즉시 오라클에 알려야 합니다. 청구 목적의 발송일과 같이 이메일을 고려해야 합니다.

UAS Framework Services 가 제공된 후, 귀하는 서명한 마일스톤 수락 양식을 오라클에 제출합니다. 서명한 마일스톤 수락 양식을 3일 이내에 제출하지 않을 경우 귀하가 서비스를 수취한 것으로 간주됩니다. 의심의 여지가 없도록 UAS Framework Services 요금은 특정 산출물이 아닌 인일(Person day) 제공을 기준으로 합니다.

오라클은 개발 주기 동안 생성된 산출물의 디지털 사본을 제공합니다.

모든 콘텐츠는 영어로 또는 계약당사자들이 서면으로 동의할 수 있는 다른 언어로 설계, 개발, 납품 및 제공됩니다.

일체의 범위변경 또는 귀하의 자원이나 환경의 비활성화는 프로젝트 계획 및 프로젝트 일정표의 변경을 야기할 수 있습니다.

**Guided Learning Starter Pack:** Guided Learning Starter Pack 은 귀하가 단계별 학습 솔루션을 무료로 미리 볼 수 있는 학습 제공물입니다. 귀하는 오라클에 요청을 전송하여 오라클 라이브 데모 환경에서 단계별 학습을 경험해 볼 수 있으며, 30일간 라이브 운영 환경에서 제한된 개수인 5개의 과정을 경험해 볼 수도 있습니다. 이러한 과정은 오라클 데모 환경에

environment for 30 days. These flows are built on Oracle demo environment and provided as-is, with no customization. Customizations are available for a fee outside of the Starter Pack program.

#### **ADDITIONAL TERMS APPLICABLE TO THE ORACLE CERTIFICATION PROGRAM (OCP):**

**Oracle Certification Practice Exams:** Oracle has made a limited number of practice exams available to help candidates prepare for the associated exams. After purchasing a practice exam, you will receive an activation key code via email that will provide instructions for setting up your account and using the activation key code, as well as support information. Upon purchase, candidates receive 30-day or 6-month access to one of the available practice exams on a named user basis (depending upon which access period is purchased). Such named user licenses are not transferable. These practice exams are for practice only and DO NOT result in any certification.

**Oracle Certification Exam Vouchers:** Oracle Certification Program Exam Vouchers are purchased in advance as future payment for a specific Oracle Certification exam registration. At the time of exam registration, the OCP Exam Voucher value is applied to the exam fee as payment to Oracle's authorized testing vendor.

**OCP Exam Vouchers:** (i) may be used by one person, one time, for one exam discount/fee and only in the country of Oracle Certification Exam Voucher purchase; (ii) are not valid after the expiration date; (iii) become void if altered or revised in any way; (iv) may not be canceled or redeemed for cash, credit or refund; and (v) may be used only by the purchaser, except as permitted by a valid Oracle reseller agreement. Neither Oracle's authorized testing vendors nor Oracle's partners are responsible for lost or stolen vouchers. Exam registrations paid for with an OCP Exam Voucher must be completed before the voucher expiration date. Expired Oracle Certification Exam Vouchers have no value and will not be extended.

Oracle University and Oracle University authorized resellers may sell OCP Exam Vouchers. Oracle and Pearson VUE, its test delivery partner, do not guarantee the authenticity of vouchers that are obtained from any individuals or entities other than Oracle or Oracle authorized resellers. Individuals who acquire and use counterfeit vouchers and/or certification vouchers obtained from an unauthorized source may be subject to program sanctions at the discretion of Oracle, including a lifetime ban on taking all future exams and the nullification of all previous exam results and certifications. Oracle will not compensate candidates for counterfeit vouchers or vouchers obtained from an unauthorized source.

**OU Certification Retake Exam Voucher:** A Retake Exam Voucher can be redeemed for the first attempt at a certification exam. If the candidate does not pass on the first attempt, this voucher can also be used for one retake of the same exam. The voucher can only be used for one retake of

사용자 정의 없이 구축되어 있으며 그대로 제공됩니다. 사용자 정의는 Starter Pack 프로그램 외에 유료로 사용 가능합니다.

#### **OCP (ORACLE CERTIFICATION PROGRAM)에 적용 가능한 추가 조항:**

**오라클 인증 연습 시험:** 오라클은 응시자가 관련 시험을 준비하는 데 도움이 되도록 제한된 수의 연습 시험을 제공했습니다. 연습 시험을 구입한 후 귀하는 이메일을 통해 키 코드를 받게 되며 여기에는 계정 설정 및 활성화 키 코드 사용에 대한 지침뿐만 아니라 지원 정보가 포함됩니다. 응시자는 구입 후 지정 사용자 기반으로 사용 가능한 연습 시험 중 하나에 액세스할 수 있는 30 일 또는 6 개월(구매한 액세스 기간에 따라 다름) 액세스 권한을 받습니다. 이러한 지정 사용자 라이선스는 양도 불가능합니다. 이러한 연습 시험은 연습 전용이므로 인증서가 교부되지 않습니다.

**오라클 인증 시험 바우처:** 오라클 인증 프로그램 시험 바우처는 특정 오라클 인증 시험 등록에 대한 선지불로 미리 구매됩니다. 시험 등록 시점의 OCP 시험 바우처 가격이 Oracle 공인 테스트 공급업체에 대한 지불로 시험 응시료에 적용됩니다.

**OCP 시험 바우처:** (i) 한 사람이 1 회에 한해 하나의 시험 할인/요금에 사용할 수 있으며 오라클 인증 시험 바우처를 구매한 국가에서만 사용 가능하고, (ii) 만료일 이후에는 유효하지 않고, (iii) 어떤 식으로든 변경 또는 수정된 경우 무효가 되고, (iv) 취소하거나 현금, 크레딧으로 교환하거나 환불할 수 없고, (v) 유효한 오라클 재판매사 합의서에 의해 허용되는 경우를 제외하고 구입자만 사용할 수 있습니다. 오라클 공인 테스트 공급업체 또는 오라클 파트너는 분실 또는 도난당한 바우처에 대해 책임지지 않습니다. OCP 시험 바우처를 사용하여 결제된 시험 등록은 바우처 만료일 이전에 완료되어야 합니다. 만료된 오라클 인증 시험 바우처는 금전적인 가치가 없으며 연장되지 않습니다.

Oracle University 및 Oracle University 공인 재판매사는 OCP 시험 바우처를 판매할 수 있습니다. 오라클과 오라클의 테스트 제공 파트너인 Pearson VUE 는 오라클 또는 오라클 공인 재판매사 외의 개인이나 단체로부터 취득한 바우처의 정품 여부를 보증하지 않습니다. 위조 바우처 및/또는 허가되지 않은 출처로부터 바우처를 구입 및 사용하는 개인은 오라클의 재량으로 이후의 모든 시험에 대한 평생 자격 정지와 이전의 모든 시험 결과 및 인증서의 무효화를 포함한 프로그램 제재를 받을 수 있습니다. 오라클은 위조 바우처 또는 허가되지 않은 출처로부터 취득한 것으로 여겨지는 바우처에 대해 보상하지 않습니다.

**오라클 인증 시험 재응시 바우처:** 재응시 바우처는 인증 시험에 첫 번째 응시하는 경우 사용할 수 있습니다. 응시자가 첫 번째 응시에 합격하지 못하는 경우, 해당 응시자는 본 바우처를 사용하여 동일한 시험에 1회 재응시 할 수 있습니다. 단 첫번째 응시에 합격하지 못한 경우에 같은 시험을 한번 더



the same exam and only if the candidate did not pass the first attempt. Candidates may not retake a passed exam. When taking the exam, the candidate must acknowledge and accept the privacy statement that appears prior to the exam. Otherwise, the exam will be forfeited and Oracle will not provide a replacement voucher to the candidate. A Retake Exam Voucher is valid until the stated expiration date only and cannot be extended. Both exam attempts must be completed prior to the stated expiration date. The Voucher may only be used by a single person on one attempt plus a retake of the same exam in the event the first attempt was not successful. A Retake Exam Voucher is non-refundable and cannot be canceled or redeemed for cash or credit. PearsonVue, Authorized PearsonVue Testing Centers, Oracle and its partners are not responsible for a Retake Exam Voucher that is lost or stolen. The Retake Exam Voucher is void if altered or revised in any way and may only be used by the purchaser (except as permitted by a valid Oracle reseller agreement).

**Oracle Certified Master (OCM) Exam:** The OCM exam is a rigorous exam intended for experienced and qualified candidates only. Candidates agree to thoroughly review the exam qualifications and requirements posted on the Certification website before attempting to complete an OCM level exam.

**Classroom Environment:** The exam is conducted in a dedicated Oracle University classroom environment and administered to ensure fairness and security. An Oracle proctor facilitates the event by delivering skillsets and adhering to specific skillset time frames.

**Remote Proctoring Environment:** The exam can be taken from the candidate's home or office or any secure location that meets the conditions specified. Please refer to the [ProctorU site](#) for the location specifications.

All skillsets/modules have time limitations that require participants to employ best practices in order to successfully complete assigned tasks. Each skillset/module explicitly describes the required end state that participants must achieve.

Candidates are not allowed to use personal documentation or notes during the OCM exam, nor will they be permitted to collaborate or talk with other people. Cell phones, pagers, PDAs, and similar electronics, paper, note books, text books, printed material will not be allowed in the OCM classroom or the location used for the remote proctored environment. Candidates must agree to the same guidelines that apply to all Oracle Certification candidates. These guidelines can be found in the Oracle Certification Program Candidate Agreement. Divulging OCM exam content is a violation of Oracle's Fraudulent Activity Policy and may result in the revocation of an individual's OCP and OCM credentials.

**Oracle Certification Program Fraudulent Activity Policy:** Oracle reserves the right to take action against any candidate involved in fraudulent activities, including, but

not limited to, the use of unauthorized materials, cheating, or other prohibited activities. Oracle will not provide a replacement voucher to the candidate. A Retake Exam Voucher is valid until the stated expiration date only and cannot be extended. Both exam attempts must be completed prior to the stated expiration date. The Voucher may only be used by a single person on one attempt plus a retake of the same exam in the event the first attempt was not successful. A Retake Exam Voucher is non-refundable and cannot be canceled or redeemed for cash or credit. PearsonVue, Authorized PearsonVue Testing Centers, Oracle and its partners are not responsible for a Retake Exam Voucher that is lost or stolen. The Retake Exam Voucher is void if altered or revised in any way and may only be used by the purchaser (except as permitted by a valid Oracle reseller agreement).

**OCM (Oracle Certified Master) 시험:** OCM 시험은 경험과 자격을 갖춘 응시자만을 위해 만들어진 엄격한 시험입니다. 응시자는 OCM 수준 시험의 등록을 완료하기 전에 인증 웹사이트에 게시된 시험 응시 자격과 요건을 완벽하게 검토하는 데 동의합니다.

**강의실 환경:** 시험은 Oracle University 전용 강의실 환경에서 수행되며 공정성과 보안이 보장되도록 관리됩니다. 오라클 시험 감독관은 스킬세트를 배부하고 특정 스킬세트 시간을 준수하여 시험을 진행합니다. 시험 감독관은 시험을 채점하지 않으며 점수 정보에 액세스하지 않습니다.

**원격 감독 환경:** 시험은 응시자의 집이나 사무실 또는 지정된 조건을 충족하는 안전한 환경이라면 어디서든 응시할 수 있습니다. 위치 세부 사항은 [ProctorU site](#)를 참조하십시오.

모든 스킬세트/모듈에는 참가자가 할당된 작업을 성공적으로 완료하기 위해 모범 사례를 적용하도록 하는 시간 제한이 있습니다. 각 스킬세트/모듈에는 참가자가 달성해야 하는 필수 최종 상태가 명시적으로 기술되어 있습니다.

응시자는 OCM 시험 중에 개인 문서나 노트를 사용할 수 없으며 다른이와 협력하거나 사담을 나눌 수도 없습니다. 휴대폰, 호출기, PDA 및 유사 전자기기, 종이, 공책, 교과서, 인쇄된 자료는 OCM 강의실 또는 원격으로 감독되는 환경에 반입할 수 없습니다. 응시자는 모든 오라클 인증 응시자에게 적용되는 동일한 지침에 동의해야 합니다. 이러한 지침은 오라클 인증 프로그램 응시자 합의서에서 확인할 수 있습니다. OCM 시험 내용을 누설하는 것은 오라클의 사기 행위 관련 정책 위반에 해당하며 누설한 사람의 OCP 및 OCM 자격증명이 철회될 수 있습니다.

**오라클 인증 프로그램 사기 행위 관련 정책:** 오라클은 바우처와 프로모션 코드의 불법 사용, 시험 할인 및 바우처 재판매, 시험 중 부정 행위, 시험 점수 수정, 완료 인증서 변경,

not limited to, fraudulent use of vouchers, promotional codes, reselling exam discounts and vouchers, cheating on an exam, alteration of score reports, alteration of completion certificates, violation of exam retake policies or other activities deemed fraudulent by Oracle.

Oracle considers any contributions to, use of, or sharing of materials pertaining to Oracle certification exams (or "brain dumps") to be a violation of this Fraudulent Activity Policy. Candidates can check if the materials they are purchasing are prohibited brain dumps by visiting CertGuard's Brain Dump ID System at <http://www.certguard.com/search.asp>. It is the responsibility of the candidate to ensure that all materials they purchase or use to prepare for exams are not violations of this Fraudulent Activity Policy.

If Oracle determines, in its sole discretion, that fraudulent activity has taken place, it reserves the right to take action up to and including, but not limited to, decertification of a candidate's credentials, temporary, indefinite or permanent ban of a candidate from Oracle certification programs, notification to a candidate's employer, and notification to law enforcement agencies. Candidates found committing fraudulent activities forfeit all fees previously paid to Oracle, or to Oracle's authorized vendors, and may be required to pay additional fees for services rendered.

If you would like to report fraud, you can send a detailed email to [ocpfraud\\_ww@oracle.com](mailto:ocpfraud_ww@oracle.com).

시험 재수강 정책 위반 또는 오라클이 사기 행위로 간주하는 기타 활동을 포함하되 이에 국한되지 않는 사기 행위에 가담한 응시자에 대해 조치를 취할 권리를 보유합니다.

오라클은 오라클 인증 시험과 관련된 자료 취합에 참여하거나 자료를 사용하거나 자료를 공유하는 모든 행위(또는 "브레인 덤프")를 본 사기 행위 관련 정책 위반으로 간주합니다. 응시자는 CertGuard 의 브레인 덤프 ID 시스템(<http://www.certguard.com/search.asp>)을 방문하여 본인이 구매하는 자료가 금지된 브레인 덤프에 해당하는지 확인할 수 있습니다. 시험 준비를 위해 구매하거나 사용하는 모든 자료가 사기 행위 관련 정책 위반에 해당하지 않는지 확인하는 것은 응시자의 책임입니다.

오라클이 단독 재량으로 사기 행위가 발생했다고 판단하는 경우 응시자의 자격증명 취소, 오라클 인증 프로그램 응시 자격의 임시, 무기한 또는 영구적인 금지, 응시자의 고용주에 대한 통지 및 법률 집행 기관에 대한 통지를 포함하되 이에 국한되지 않는 조치를 취할 권리를 보유합니다. 응시자가 사기 행위를 행한 것으로 밝혀지면 이전에 오라클 또는 Oracle 공인 공급업체에 지불한 모든 요금이 소멸되며 제공된 서비스에 대한 추가 요금을 지불해야 할 수 있습니다.

사기 행위를 신고하려는 경우 자세한 내용을 적은 이메일을 [ocpfraud\\_ww@oracle.com](mailto:ocpfraud_ww@oracle.com) 으로 보낼 수 있습니다.